

## Návod k obsluze



Tiskárna etiket

# EOS2 / EOS5

Řada	Typ
EOS	EOS2/200
	EOS2/300
	EOS5/200
	EOS5/300

**Vydání:** 05/2024 - č. art. 9003300

#### **Autorské právo**

Tato dokumentace a její překlady jsou vlastnictvím společnosti cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Reprodukce, úpravy, kopírování nebo přepracování celku nebo částí návodu k jiným účelům než zamýšlí původní použití v souladu se stanoveným účelem vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti cab.

#### **Ochranná známka**

Windows je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation.

Společnost cab používá ve výrobcích volně dostupný software a software Open Source.

Další informace naleznete na adrese [www.cab.de/opensource](http://www.cab.de/opensource).

#### **Redakce**

V případě dotazů nebo podnětů kontaktujte adresu společnosti cab Produkttechnik GmbH & Co KG Německo.

#### **Aktuálnost**

Neustálým vývojem zařízení může dojít k odchylkám mezi dokumentací a zařízením.

Aktuální vydání naleznete na stránkách [www.cab.de](http://www.cab.de).

#### **Obchodní podmínky**

Dodávky a služby jsou poskytovány v souladu se všeobecnými prodejními podmínkami společnosti cab.

Německo  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

USA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Taiwan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Singapur  
**cab Singapore Pte. Ltd.**  
Singapore  
Tel. +65 6931 9099  
[www.cab.de/en](http://www.cab.de/en)

Francie  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermörs  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Mexiko  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Čína  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Jižní Afrika  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Úvod .....</b>	<b>4</b>
1.1	Upozornění .....	4
1.2	Použití v souladu se stanoveným účelem .....	4
1.3	Bezpečnostní pokyny .....	5
1.4	Životní prostředí .....	5
<b>2</b>	<b>Instalace .....</b>	<b>6</b>
2.1	Přehled přístroje .....	6
2.2	Vybalení a umístění přístroje .....	8
2.3	Připojení přístroje .....	8
2.3.1	Připojení k elektrické síti .....	8
2.3.2	Připojení k počítači nebo počítačové síti .....	8
2.4	Zapnutí přístroje .....	8
<b>3</b>	<b>Dotykový displej .....</b>	<b>9</b>
3.1	Výchozí obrazovka .....	9
3.2	Procházení nabídky .....	11
<b>4</b>	<b>Vložení materiálu .....</b>	<b>12</b>
4.1	Vložení rolí .....	12
4.2	Nastavení optické závory pro etikety .....	13
4.3	Vložení barvicí pásky .....	14
4.4	Nastavení průchodu barvicí pásky .....	15
<b>5</b>	<b>Tisk .....</b>	<b>16</b>
5.1	Tisk v režimu odtržení .....	16
5.2	Tisk v režimu oříznutí .....	16
<b>6</b>	<b>Čištění .....</b>	<b>17</b>
6.1	Pokyny k čištění .....	17
6.2	Čištění tiskového válce .....	17
6.3	Čištění tiskové hlavy .....	18
<b>7</b>	<b>Odstraňování závad .....</b>	<b>19</b>
7.1	Indikace chyby .....	19
7.2	Chybová hlášení a odstraňování chyb .....	19
7.3	Odstraňování problémů .....	21
<b>8</b>	<b>Etikety/souvislý materiál .....</b>	<b>22</b>
8.1	Rozměry etiket/souvislého materiálu .....	22
8.2	Rozměry přístroje .....	23
8.3	Rozměry pro reflexní značky .....	24
8.4	Rozměry pro výseky .....	25
<b>9</b>	<b>Homologace .....</b>	<b>26</b>
9.1	Poznámka k prohlášení o shodě EU .....	26
9.2	FCC .....	26
<b>10</b>	<b>Rejstřík .....</b>	<b>27</b>

## 1.1 Upozornění

Důležité informace a pokyny jsou v této dokumentaci označeny následujícím způsobem:

**Nebezpečí!**

Upozorňuje na mimořádně velké, bezprostředně hrozící nebezpečí ohrožení zdraví nebo života nebezpečným elektrickým napětím.

**Nebezpečí!**

Upozorňuje na nebezpečí s vysokým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

**Výstraha!**

Upozorňuje na nebezpečí se středním stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

**Pozor!**

Upozorňuje na nebezpečí s nízkým stupněm nebezpečnosti, které v případě nerespektování může mít za následek drobné nebo lehké zranění.

**Pozor!**

Upozornění na možné hmotné škody nebo snížení kvality.

**Upozornění!**

Pokyny a tipy k usnadnění pracovní činnosti nebo upozornění na důležité pracovní kroky.

**Životní prostředí!**

Tipy týkající se ochrany životního prostředí.



Pokyn k postupu.



Odkaz na kapitolu, pozici, číslo obrázku nebo dokument.



Volitelné příslušenství (příslušenství, periferie, zvláštní vybavení).

Čas

Zobrazení na displeji.

## 1.2 Použití v souladu se stanoveným účelem

- Přístroj je konstruován v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostními technickými pravidly. Přesto může dojít při jeho nesprávném používání k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.
- Přístroj smíte používat pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu se stanoveným účelem a s ohledem na bezpečnost a nebezpečí. Dodržujte přitom pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Zařízení je určeno výhradně pro tisk na vhodné materiály. Jiné nebo daný rozsah přesahující použití je v rozporu s účelem. Dodavatel/výrobce neručí za škody vzniklé v důsledku zneužití. Riziko v tomto případě nese uživatel.
- K použití v souladu se stanoveným účelem patří také dodržování návodu k obsluze.

### 1.3 Bezpečnostní pokyny

- Přístroj je určen pro elektrické sítě se střídavým napětím od 100 V do 240 V. Zařízení připojujte pouze k zásuvkám s ochranným kontaktem.
- Přístroj propojujte pouze s přístroji, které vedou bezpečné nízké napětí.
- Před připojením nebo odpojením přípojek vypněte všechny příslušné zařízení (počítače, tiskárny, příslušenství).
- Používejte přístroj pouze v suchém prostředí bez vlhkosti (stříkající voda, mlha apod.).
- Nepoužívejte přístroj v atmosféře s nebezpečím exploze.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vysokonapěťových vedení.
- Pokud budete přístroj používat s otevřeným krytem, dávejte pozor, aby nedošlo k zachycení oděvu, vlasů, ozdob apod. odkrytými rotujícími součástmi.
- Přístroj nebo jeho součásti mohou být během tisku horké. Nedotýkejte se jich za provozu. Před výměnou materiálu nebo demontáží je nechte vychladnout.
- Nebezpečí přivření při zavírání víka. Při zavírání uchopte kryt pouze zvenčí a nesahejte do prostoru, který kryt zakrývá.
- Provádějte pouze činnosti uvedené v tomto návodu k obsluze. Další činnosti smí provádět pouze školený personál nebo servisní technik.
- Nesprávné zásahy do elektronických konstrukčních skupin a jejich softwaru mohou vyvolat závady.
- Také jiné nesprávně provedené práce nebo změny přístroje mohou ohrozit provozní bezpečnost.
- Servisní práce vždy nechte provést v kvalifikovaném servisu, který má potřebné odborné znalosti a nářadí k provedení potřebných prací.
- Neodstraňujte žádné nálepky s výstražnými pokyny, v opačném případě nebude možné identifikovat nebezpečí.
- Maximální hladina emisí akustického tlaku  $L_{pA}$  je nižší než 70 dB(A).



#### Nebezpečí!

Životu nebezpečné elektrické napětí.

► Neotevírejte kryty přístroje.



#### Výstraha!

Jedná se o zařízení třídy A. Zařízení může v obytných oblastech způsobovat poruchy rádiového signálu. V tomto případě může provozovatel požadovat provedení přiměřených opatření.

### 1.4 Životní prostředí



Staré přístroje obsahují cenné materiály k recyklaci, které musejí být odevzdány k dalšímu využití.

► Likvidujte je na vhodných sběrných místech odděleně od ostatního odpadu.

Díky modulární konstrukci tiskárny lze bez potíží rozebrat jednotlivé součásti.

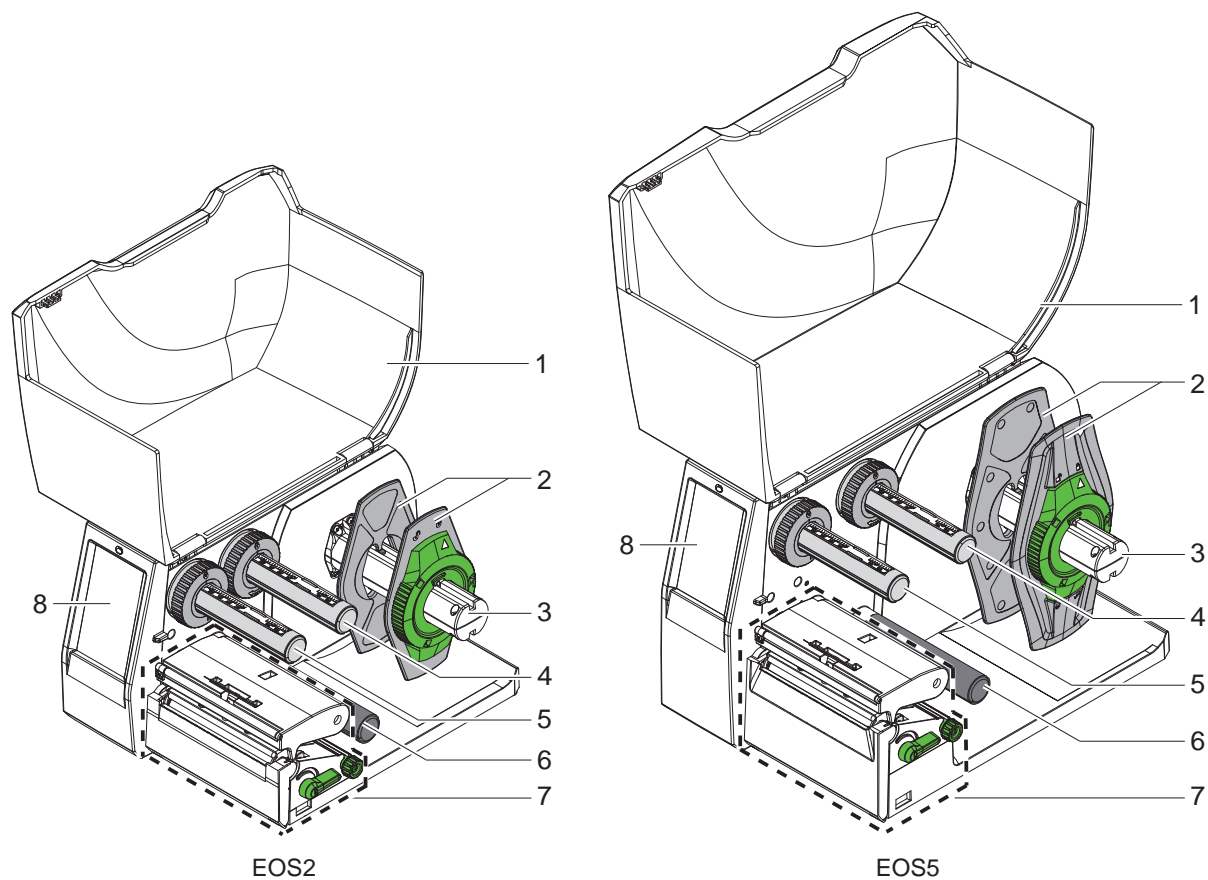
► Odevzdejte součásti k recyklaci.



Elektronická základní deska přístroje je vybavena lithiovou baterií.

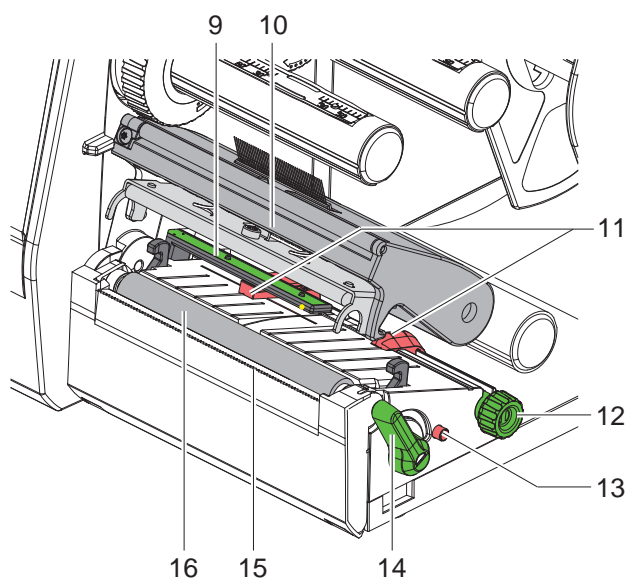
► Likvidujte ji v nádobách k likvidaci starých baterií v obchodech nebo u veřejnoprávních společností, které likvidují odpad.

## 2.1 Přehled přístroje



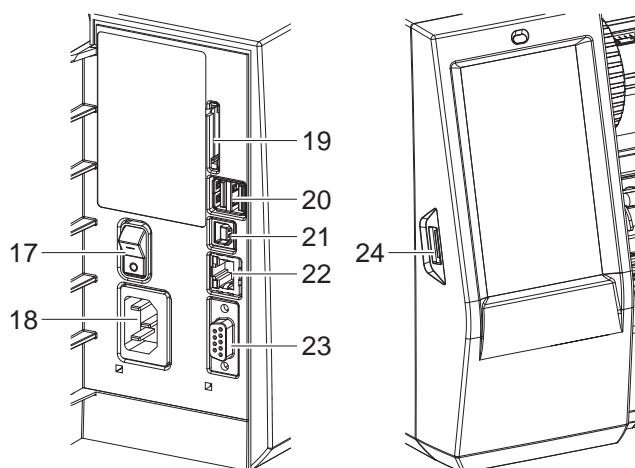
- 1 Víko
- 2 Okrajová zarážka
- 3 Držák role
- 4 Odvíječka barvicí pásy
- 5 Navíječka barvicí pásy
- 6 Vratný válec
- 7 Tiskový modul
- 8 Dotykový displej

Obrázek 1 Přehled



Obrázek 2 Tiskový modul

- 9 Optická závora etiket
- 10 Držák hlavy s tiskovou hlavou
- 11 Okrajová zarážka
- 12 Otočný ovladač k nastavení okrajových zarážek
- 13 Otočný ovladač k nastavení optické závory pro etikety
- 14 Páka aretace tiskové hlavy
- 15 Odtrhávací hrana
- 16 Tiskový válec



Obrázek 3 Přípojky

- 17 Hlavní spínač
- 18 Síťová přípojka
- 19 Slot pro SD kartu
- 20 2 rozhraní USB hostitele pro klávesnici, skener, paměť USB, klíč WLAN nebo servisní klíč
- 21 Vysokorychlostní rozhraní zařízení USB 2.0
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Rozhraní RS-232
- 24 Rozhraní USB hostitel pro klávesnici, skener, paměť USB, klíč WLAN nebo servisní klíč

## 2.2 Vybalení a umístění přístroje

- ▶ Vyjměte tiskárnu z krabice.
- ▶ Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození tiskárny etiket během přepravy.
- ▶ Postavte tiskárnu na rovnou podložku.
- ▶ Odstraňte pěnové transportní pojistky z oblasti tiskové hlavy.
- ▶ Po doručení zkontrolujte úplnost dodávky.

Obsah dodávky:

- Tiskárna etiket
- Přívodní kabel
- Kabel USB
- Návod k obsluze



### Upozornění!

Originální obal uschovejte pro případnou přepravu.



### Pozor!

Poškození přístroje a potiskovaných materiálů vlhkostí a mokrem.

- ▶ Instalujte tiskárnu etiket pouze na suchých místech chráněných před odstříkující vodou.

## 2.3 Připojení přístroje

Sériově dodávané rozhraní a přípojky jsou zobrazeny na Obrázek 3.

### 2.3.1 Připojení k elektrické síti

Tiskárna je vybavena širokopásmovým síťovým zdrojem. Provoz se síťovým napětím 230 V~/50 Hz nebo 115 V~/60 Hz je možný bez zásahu do přístroje.

1. Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý.
2. Zapojte přívodní kabel do síťové přípojky (18/Obrázek 3).
3. Zapojte zástrčku síťového kabelu do uzemněné zásuvky.

### 2.3.2 Připojení k počítači nebo počítačové síti



### Pozor!

Nedostatečné nebo neprovedené uzemnění může způsobit poruchy provozu.

Pamatujte, že všechny počítače připojené k tiskárně etiket a spojovací kabely musejí být uzemněné.

- ▶ Spojte tiskárnu etiket s počítačem nebo sítí pomocí vhodného kabelu.
- Podrobné informace o konfiguraci jednotlivých rozhraní ▶ návod k provedení konfigurace.

## 2.4 Zapnutí přístroje

Jakmile jsou připojeny všechny přípojky:

- ▶ Zapněte tiskárnu hlavním spínačem (17/Obrázek 3).
- Tiskárna provede systémový test a následně zobrazí na displeji stav systému *Připravený*.



Pomocí dotykového displeje může uživatel ovládat provoz tiskárny, například:

- zrušení tiskových úloh, pokračování nebo ukončení,
- Nastavení parametrů tisku, např. teplota pro ohřev tiskové hlavy, rychlosti tisku, konfigurace rozhraní, jazyka a času (▷ návod k provedení konfigurace),
- Ovládání režimu stand-alone pomocí paměťového média (▷ návod k provedení konfigurace),
- Provedení updatu firmwaru (▷ návod k provedení konfigurace).

Více funkcí a nastavení je možné ovládat také pomocí vlastních příkazů tiskárny se softwarovými aplikacemi nebo přímým programováním na počítači. Podrobnosti ▷ návod k programování.

Nastavení provedená na dotykovém displeji slouží k základnímu nastavení tiskárny etiket.



#### Upozornění!

Je výhodné provést úpravy podle nejrůznějších požadavků tisku v rámci softwaru.

### 3.1 Výchozí obrazovka

po zapnutí	během tisku	ve stavu Pauza	po skončení tiskové úlohy

Obrázek 4 Výchozí obrazovka

Dotykový displej se ovládá prstem:

- Nabídku otevřete nebo bod nabídky zvolíte krátkým klepnutím na příslušný symbol.
- Pokud chcete procházet seznamy, táhněte prstem nahoru nebo dolů po displeji.

	Přechod do nabídky		Opakování poslední etikety
	Přerušování tiskové úlohy		Krátké stisknutí: Vymazání aktuální tiskové úlohy Stisknutí a podržení: Vymazání všech tiskových úloh
	Pokračování tiskové úlohy		Posuv etiket

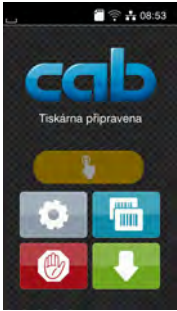


Tabulka 1 Tlačítka na výchozí obrazovce



#### Upozornění!

Neaktivní tlačítka jsou tmavá.

U některých konfigurací softwaru a hardwaru se na výchozí obrazovce zobrazí dodatečné symboly:

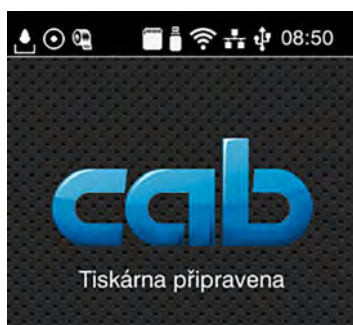
		
Tisk na vyžádání bez tiskové úlohy	Tisk na vyžádání v tiskové úloze	Přímý řez v případě, že je připojená řezačka (příslušenství)

Obrázek 5 Volitelná tlačítka na výchozí obrazovce











	Spuštění tisku včetně řezání apod. jednotlivých etiket v tiskové úloze.		Aktivace přímého řezu bez přepravy materiálu.
---	---	---	---

Tabulka 2 Volitelná tlačítka na výchozí obrazovce

V záhlaví jsou v závislosti na konfiguraci uvedené různé informace ve formě widgetů:

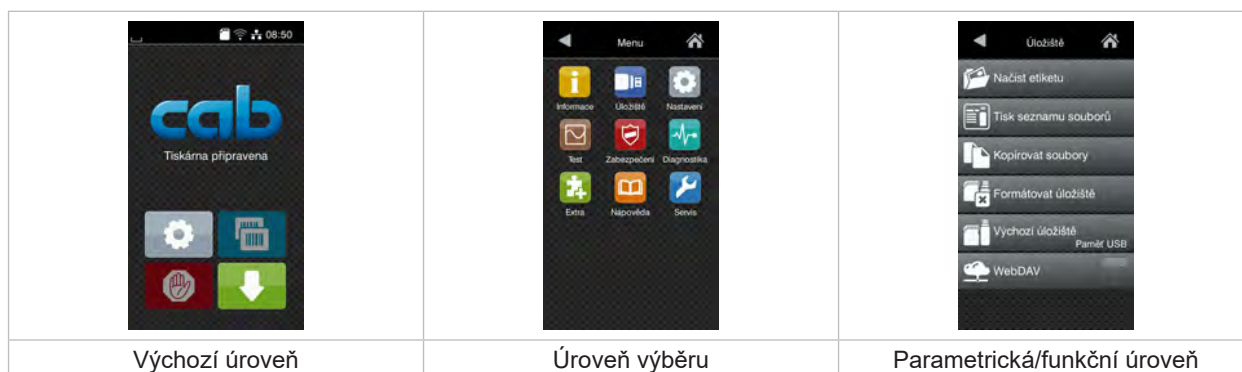


Obrázek 6 Widgety v záhlaví




	Příjem dat přes rozhraní je signalizován padající kapkou.
	Funkce Záznam datového toku je aktivní ▷ Návod ke konfiguraci. Veškerá přijatá data se ukládají do souboru .lbl.
	Předběžná výstraha konec pásky ▷ Návod ke konfiguraci. Průměr zbytku zásobní role pásky klesl pod nastavenou hodnotu.
	SD karta je instalovaná.
	Úložiště USB je instalováno.
	Spojení WLAN je aktivní. Počet bílých oblouků symbolizuje intenzitu signálu WLAN.
	Spojení Ethernet je aktivní.
	Připojení USB je aktivní.
	Program abc je aktivní.
	Čas.

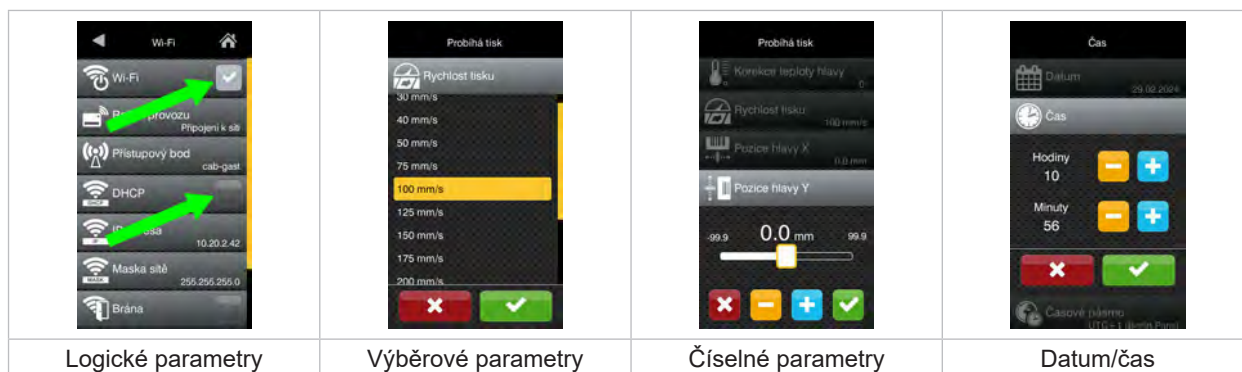
Tabulka 3 Widgety na výchozí obrazovce

## 3.2 Procházení nabídky










Obrázek 7 Úrovně nabídky

- Pokud chcete přejít do nabídky ve výchozí úrovni, stiskněte .
- Zvolte téma v úrovni výběru.  
Různá témata obsahují podstruktury s různými úrovněmi výběru.  
Pomocí tlačítka  se vrátíte do nadřazené úrovně, tlačítkem  se vrátíte do výchozí úrovně.
- Pokračujte ve výběru, až se dostanete do parametrické/funkční úrovně.
- Zvolte funkci. Tiskárna provede funkci, příp. předtím zobrazí přípravný dialog.  
– nebo –  
Zvolte parametr. Možnosti nastavení závisí na typu parametru.

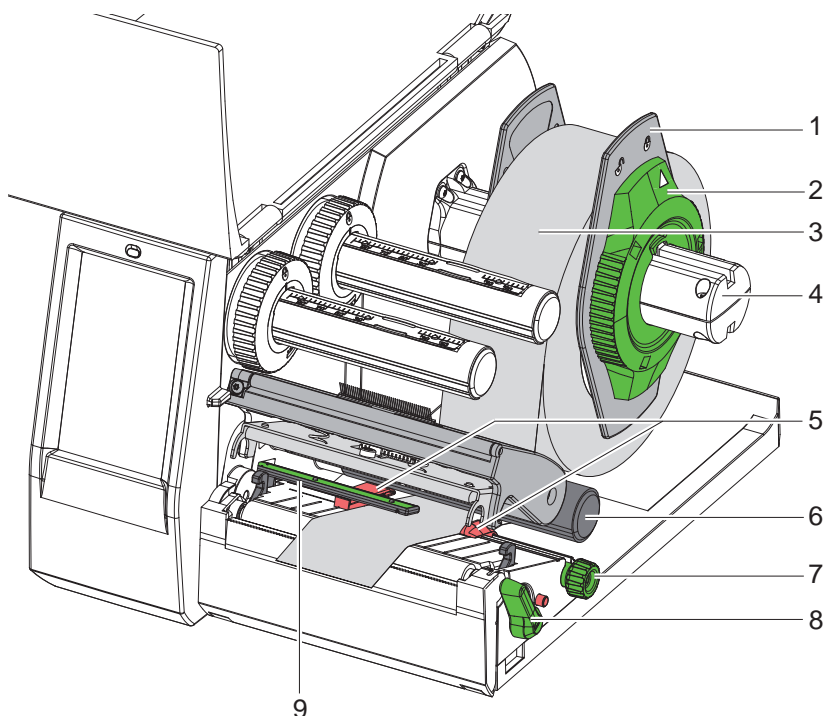


Obrázek 8 Příklady nastavení parametrů



	Posuvný registr k hrubému nastavení hodnoty
	Krokové snížení hodnoty
	Krokové zvýšení hodnoty
	Ukončit nastavení bez uložení
	Ukončit nastavení s uložení
	Parametr je vypnutý, stisknutím se zapne
	Parametr je zapnutý, stisknutím se vypne

Tabulka 4 Tlačítka

## 4.1 Vložení rolí



Obrázek 9 Vložení rolí

1. Otočte seřizovací kolečko (2) proti směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol  a uvolnila se tak okrajová zarážka (1).
2. Sundejte okrajovou zarážku (1) z držáku role (4).
3. Nasadte roli s materiálem (3) na držák role (4) tak, aby potiskovaná strana materiálu směřovala nahoru.
4. Nasadte okrajovou zarážku (1) na držák role (4) a posuňte ji tak, aby obě okrajové zarážky doléhaly na roli materiálu (3). Při posouvání musí být cítit znatelný odpor.
5. Otočte seřizovací kolečko (2) po směru hodinových ručiček, aby šipka ukazovala na symbol  a aby se okrajové zarážky (1) upnuly na držák role.
6. Přestavte páku (8) proti směru hodinových ručiček tak, abyste otevřeli tiskovou hlavu.
7. Nastavte okrajovou zarážku (5) pomocí rýhovaného kolečka (7) tak, aby se materiál vešel mezi obě okrajové zarážky.
8. Materiál pod vratným válcem (6) ved'te tiskovou jednotkou.

**Pozor!**

► **Materiál ved'te podél pod optickou závorou pro etikety (9).**

9. Nastavte polohu okrajové zarážky (5) tak, aby byl materiál veden bez svírání.
10. Nastavte optickou závoru pro etikety (► 4.2 na straně 13).
11. Držák hlavy zatlačte dolů a přestavte páku (8) ve směru hodinových ručiček tak, abyste aretovali tiskovou hlavu.

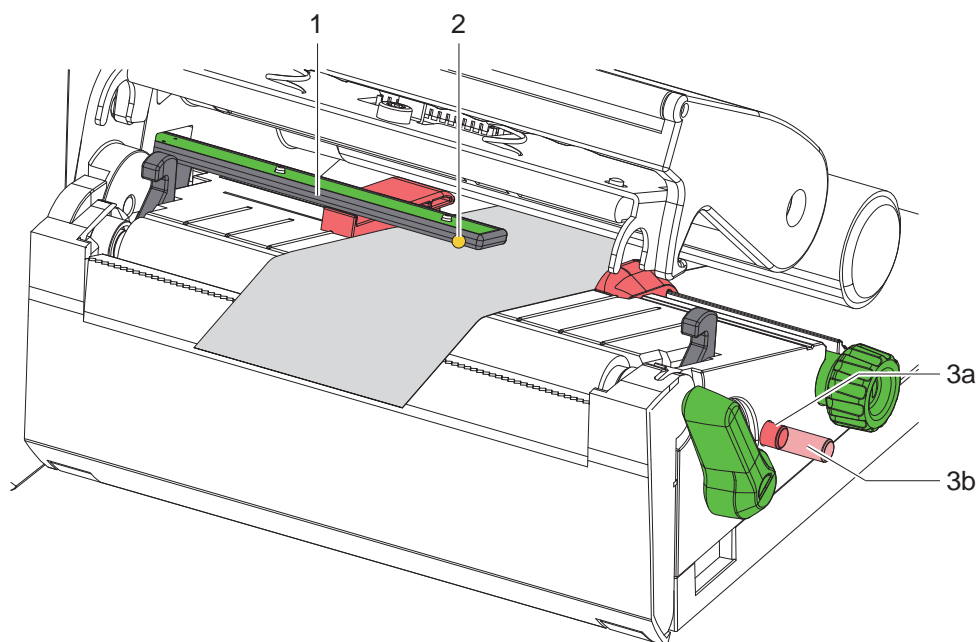
## 4.2 Nastavení optické závory pro etikety

**Upozornění!**

Ve stavu při expedici se senzor etiket (2) nachází ve středu vedení papíru.

Optická závora pro etikety (1) musí být nastavována jen při použití určitých materiálů:

- Materiál s reflexními značkami nebo výseky mimo střed
- Vícepásý materiál se sudým počtem pásů
- Materiál s nepravidelně tvarovanými etiketami



Obrázek 10 Nastavení optické závory pro etikety

Poloha senzoru je označena žlutou LED.

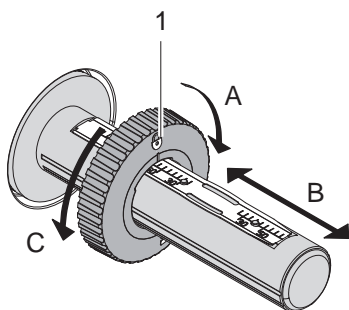
1. Otevřete tiskovou hlavu.
2. Otočný ovladač (3) stiskem uveďte do nastavovací polohy (3b).
3. Optickou závoru pro etikety umístěte otočením otočného ovladače (3) tak, aby senzor (2) mohl zachytit hranu etikety zcela vpředu, reflexní značku nebo výsek.
4. Otočný ovladač (3) uveďte opětovným stiskem do základní polohy (3a).

### 4.3 Vložení barvicí pásky

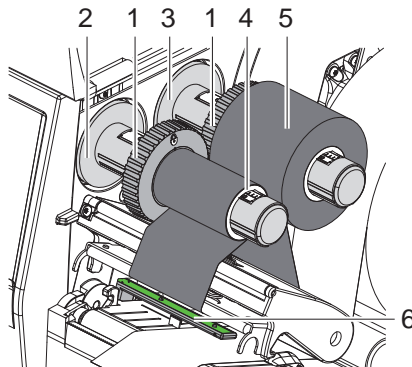


#### Upozornění!

Při přímém tepelném směřování nekládejte barvicí pásku, případně vloženou barvicí pásku odstraňte.



Obrázek 11 Nastavení okrajových zarážek



Obrázek 12 Vložení barvicí pásky

1. Před vložení barvicí pásky vyčistěte tiskovou hlavu (▷ 6.3 na straně 18).
2. Otevřete tiskovou hlavu.
3. Okrajové zarážky (1) na odvíječi (3) nastavte podle šířky barvicí pásky (Obrázek 11):
  - Naviják pevně přidržte a odblokujte okrajové zarážky (1) otočením ve směru A.
  - Okrajové zarážky (1) posuňte ve směru B a pomocí stupnice nastavte na šířku barvicí pásky.
  - Naviják pevně přidržte a aretujte okrajové zarážky (1) otočením ve směru C.
4. Roli barvicí pásky (5) nasuňte až ke okrajové zarážce (1) na navíječku (3) tak, aby vrstva barvy byla při odvíjení pásky dole.



#### Upozornění!

Pro navíjení pásky je potřeba jádro (4), které je alespoň také široké jako zásobní role.

► **Jádro pásky použijte při výměně barvicí pásky k navinutí.**

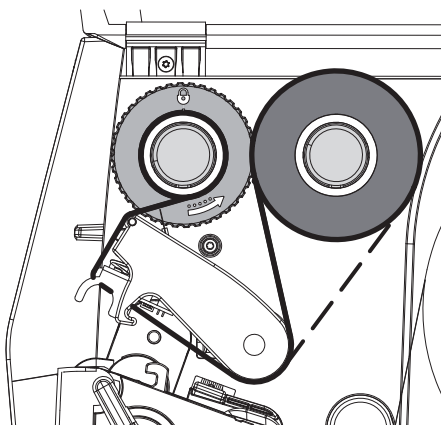
5. Polohu okrajové zarážky na navíječce upravte podle šířky jádra pásky (4) a jádro nasuňte na navíječku (2).
6. Ved'te barvicí pásku tiskovým modulem jako na Obrázek 13.



#### Pozor!

► **Barvicí pásku ved'te přes senzor etiket (6).**

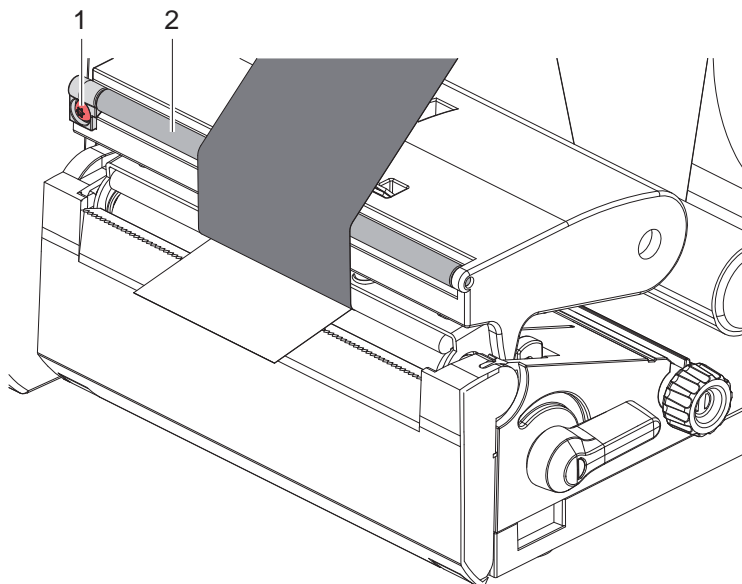
7. Začátek barvicí pásky upevněte lepicí páskou ve středu jádra pásky (4). Přitom pamatujte na směr otáčení navíječe barvicí pásky proti směru hodinových ručiček.
8. Otáčejte navíječkou barvicí pásky (2) proti směru hodinových ručiček tak, abyste napnuli barvicí pásku.
9. Zavřete tiskovou hlavu.



Obrázek 13 Posuv barvicí pásky

#### 4.4 Nastavení průchodu barvicí pásky

Záhyby na barvicí pásce mohou způsobit tiskové chyby. Aby nedocházelo ke vzniku záhybů, můžete seřídit vratný mechanismus barvicí pásky (2).



Obrázek 14 Nastavení průchodu barvicí pásky



**Upozornění!**  
**Seřízení nejlépe provedete během tisku.**

- Otáčejte šroubem (1) pomocí šroubováku torx TX10 a sledujte chování pásky.
- Otočením ve směru hodinových ručiček se páska napne vně.
- Otočením proti směru hodinových ručiček se páska napne uvnitř.

**Pozor!**

Poškození tiskové hlavy nesprávnou manipulací!

- ▶ Nedotýkejte se dolní strany tiskové hlavy prsty nebo ostrými předměty.
- ▶ Dávejte pozor, aby na etiketách nebyly žádné nečistoty.
- ▶ Pamatujte, že povrch etiket musí být hladký. Hrubé etikety mají podobné účinky jako smirkový papír a snižují životnost tiskové hlavy.
- ▶ Tiskněte s co nejmenší možnou teplotou tiskové hlavy.

Tiskárna je připravena k provozu, když jsou připojeny všechny přípojky a příp. vloženy etikety a barvicí páska.

## 5.1 Tisk v režimu odtržení

Po skončení tisku odtrhněte pás materiálu rukou. Tiskárna je za tímto účelem vybavena odtrhávací hranou.

## 5.2 Tisk v režimu oříznutí

- \* Pro EOS2 a EOS5 jsou jako příslušenství dostupné řezací nože. Pomocí nainstalovaného řezacího nože mohou být etikety a souvislý materiál po tisku automaticky oříznuty.



## 6.1 Pokyny k čištění

**Nebezpečí!****Ohrožení života elektrickým proudem!**

- Před prováděním údržby odpojte tiskárnu od elektrické sítě.

Tiskárna etiket vyžaduje pouze minimální péči.

Důležité je pravidelné čištění tepelné tiskové hlavy. Tím je zaručen trvale dobrý potisk a současně tato skutečnost přispívá k prevenci předčasného opotřebení tiskové hlavy.

Jinak je údržba omezena na měsíční čištění přístroje.

**Pozor!****Poškození tiskárny hrubými čistícími prostředky!****Nepoužívejte k čištění vnějších nebo konstrukčních ploch čistící píský nebo rozpouštědla.****Doporučené čistící prostředky**

Tiskové a vratné válce	Čistící prostředek na válce W1 (výr. č. 9200051)
Potiskovaný řádek a optická závo	Isopropanol > 99,9%
Jiné plochy na přístroji	Isopropanol 70-100%

Tabulka 5 Doporučené čistící prostředky

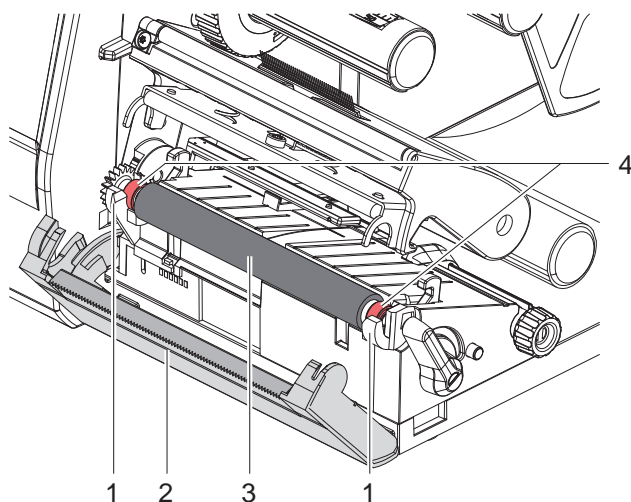
- Prach a zbytky papíru v prostoru tiskárny odstraňte měkkým štětcem nebo vysavačem.

## 6.2 Čištění tiskového válce

Nečistoty na tiskovém válci mohou způsobit vady tisku a chyby při posuvu materiálu.

**Pozor!****Poškození tiskového válce.**

- K čištění tiskového válce nepoužívejte ostré předměty (řezačku, šroubovák aj.).



- Otevřete tiskovou hlavu.
- Vyjměte z tiskárny etikety.
- Natočte odtrhávací hranu (2) stranou.
- Tiskový válec (3) zdvihněte z držáků (1) nejprve uvnitř a pak vně.
- Odstraňte usazeniny čistícím prostředkem na válce W1 a měkkou utěrkou.
- Před opětovným uvedením tiskárny do provozu počkejte cca 2 až 3 minuty.
- Pokud je válec poškozený, vyměňte jej.
- Tiskový válec s ložisky (4) tlačte do držáků (1), dokud nedojde k jeho aretaci.
- Odtrhávací hranu (2) otočte do původní polohy.

Obrázek 15 Tiskový válec

1. Pomocí čistícího prostředku na válec odstraňte usazeniny. Pokud je válec poškozený, vyměňte jej.
2. Tiskový válec s ložisky (4) tlačte do držáků (1), dokud nedojde k jeho aretaci.
3. Odtrhávací hranu (2) otočte do původní polohy.

### 6.3 Čištění tiskové hlavy

Intervaly čištění:	Přímé tepelné směřování	- po každé výměně role s etiketami
	Teplotní transferový tisk	- po každé výměně role nebo barvicí pásky

Během tisku se mohou na tiskové hlavě hromadit nečistoty, které způsobují tiskové vady, způsobené např. rozdílem kontrastů nebo svislými pruhy.



#### Pozor!

##### Poškození tiskové hlavy!

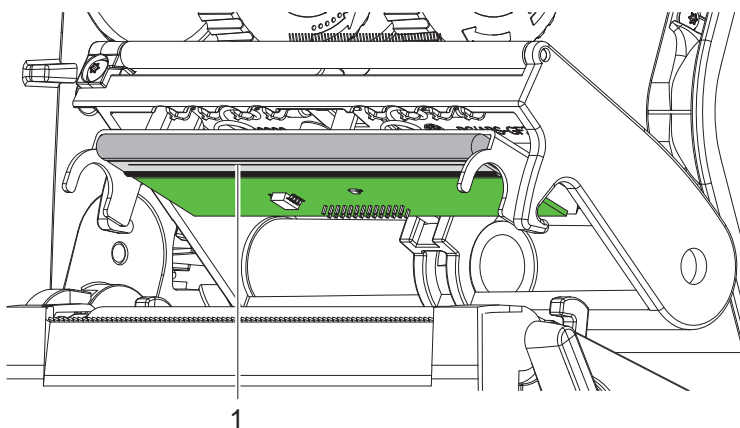
- ▶ Nepoužívejte k čištění tiskové hlavy žádné ostré nebo tvrdé předměty.
- ▶ Nedotýkejte se skleněné ochranné vrstvy tiskové hlavy.



#### Pozor!

##### Nebezpečí úrazu způsobené horkou tiskovou hlavou.

- ▶ Pamatujte, že tisková hlava musí před zahájením vyčištění vychladnout.

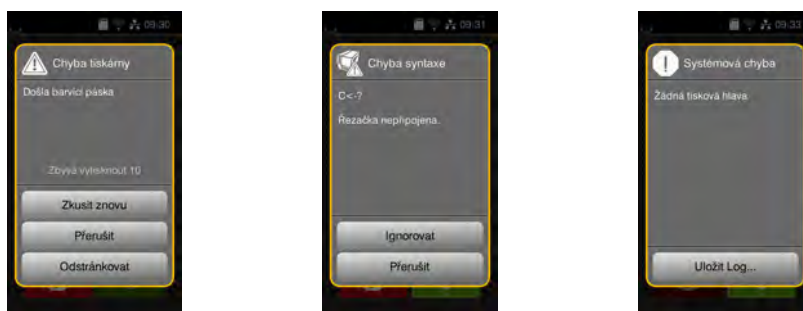


Obrázek 16 Ohřevný článek tiskové hlavy

- ▶ Vychylte tiskovou hlavu.
- ▶ Vyměňte z tiskárny etikety a barvicí pásku.
- ▶ Vyčistěte tiskovou hlavu vatovým tamponem nebo měkkou utěrkou navlhčenou isopropanolem > 99,9 %.
- ▶ Nechejte tiskovou hlavu 2 až 3 minuty schnout.

## 7.1 Indikace chyby

Pokud dojde k chybě, na displeji se zobrazí indikace chyby:



Obrázek 17 Indikace chyb

Zpracování chyby závisí na typu chyby ▷ 7.2 na straně 19.

Abyste mohli pokračovat v provozu, indikace závady nabídne následující možnosti:

<i>Opakovat</i>	Po odstranění příčiny chyby tisková úloha pokračuje.
<i>Zrušit</i>	Aktuální tisková úloha se ukončí.
<i>Přisunout</i>	Transport etiket se znovu synchronizuje. Poté můžete pokračovat v úloze pomocí tlačítka <i>Opakovat</i> .
<i>Ignorovat</i>	Chybové hlášení bude ignorováno a tisková úloha pokračuje, příp. je funkce omezená.
<i>Uložit log</i>	Chyba neumožňuje tiskový provoz. Kvůli přesnější analýze mohou být různé systémové soubory uloženy do externího úložiště.

Tabulka 6 Tlačítka v indikaci chyb

## 7.2 Chybová hlášení a odstraňování chyb

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
<i>Chyba čárov.kódu</i>	Neplatný obsah čárového kódu, např. alfanumerické znaky v číselném čárovém kódu.	Opravte obsah čárového kódu.
<i>Chyba čtení</i>	Chyba čtení při přístupu k úložišti.	Zkontrolujte data na úložišti. Zálohujte data. Znovu formátujte úložiště.
<i>Chyba zápisu</i>	Hardwarová chyba.	Opakujte průběh zápisu. Znovu formátujte úložiště.
<i>Chybí rozměr etiket</i>	V programování není definován rozměr etiket.	Zkontrolujte programování.
<i>Chybné napětí</i>	Hardwarová chyba.	Vypněte a znovu zapněte tiskárnu. V případě opětovného vzniku závady kontaktujte servis. Je zobrazena informace o tom, které napětí má výpadek. Zaznamenejte si tuto informaci.
<i>Etiketa nenalezena</i>	Na pásu s etiketami chybí několik etiket.	Stiskněte tlačítko <i>Opakovat</i> , dokud nebude na pásu identifikována další etiketa.
	Formát etikety zadaný v softwaru nesouhlasí se skutečným formátem.	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v softwaru. Restartujte tiskovou úlohu.
	V tiskárně se nachází souvislý materiál, ale software očekává etiketu.	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte formát etikety v softwaru. Restartujte tiskovou úlohu.
<i>Jméno již existuje</i>	Název byl v rámci přímého programování již jednou zadán.	Opravte programování.

Chybové hlášení	Příčina	Odstranění
<i>Konec barvicí pásky</i>	Barvicí páska došla.	Vložte novou barvicí pásku.
	Barvicí páska se při tisku propálila.	Zrušte tiskovou úlohu. Změňte pomocí softwaru stupeň ohřevu. Vyčistěte tiskovou hlavu ▷ 6.3 na straně 18. vložte barvicí pásku. Restartujte tiskovou úlohu.
	Mají být zpracovány etikety pro teplotní tisk, v softwaru je ale provedeno přepnutí na teplotní transferový tisk.	Zrušte tiskovou úlohu. Přepněte v softwaru na možnost přímého tepelného směřování. Restartujte tiskovou úlohu.
<i>Konec papíru</i>	Potiskovaný materiál došel.	Vložte materiál.
	Chyba vedení papíru.	Zkontrolujte vedení papíru.
<i>Písmo nenalezeno</i>	Chyba vybraného stahovaného typu písma.	Zrušte tisk, změňte typ písma.
<i>Přetečení bufferu</i>	Vyrovňovací paměť je plná a počítač se pokouší odesílat další data.	Použijte přenos dat pomocí protokolu (ideálně RTS/CTS).
<i>Přetečení paměti</i>	Příliš velká úloha tisku: např. z důvodu načtených typů písma, velká grafika.	Zrušte tiskovou úlohu. Redukujte množství dat k potisku.
<i>Příliš velký čárový kód</i>	Příliš velký čárový kód pro přiřazený prostor na etiketě.	Zmenšete nebo přesuňte čárový kód.
<i>Řezačka zaseknutá</i>	Řezačka neprořízne celý materiál, ale může se vrátit do výchozí polohy.	Stiskněte tlačítko <i>Zrušit</i> . Vyměňte materiál.
<i>Soubor nenalezen</i>	Vyvolání souboru z úložiště, které není dostupné.	Zkontrolujte adresář paměťového zařízení.
<i>Syntaktická chyba</i>	Tiskárna získala od počítače neznámý nebo nesprávný příkaz.	Stiskněte tlačítko <i>Ignorovat</i> k přeskočení příkazu nebo tlačítko <i>Zrušit</i> k přerušení tiskové úlohy.
<i>Tisková hlava je příliš horká</i>	Přílišné zahřívání tiskové hlavy.	Po pauze tisková úloha automaticky pokračuje. Při opakovaném vzniku závady změňte stupeň ohřevu nebo rychlost tisku v softwaru.
<i>Tisková hlava otevřená</i>	Tisková hlava není zajištěná.	Zajistěte tiskovou hlavu.
<i>Vyjmí barvicí pásku</i>	Byla vložena barvicí páska, i když je tiskárna nastavena na přímé tepelné směřování.	Při přímém tepelném směřování musíte odstranit barvicí pásku.
		Teplotní transferový tisk nastavíte v konfiguraci tiskárny nebo v softwaru transferového tisku.
<i>Zablokovaná řezačka</i>	Řezačka zůstane stát v materiálu v nedefinované poloze.	Vypněte tiskárnu. Vyměňte vzpříčený materiál. Zapněte tiskárnu. Restartujte tiskovou úlohu. Vyměňte materiál.
	Řezačka není funkční.	Vypněte a znovu zapněte tiskárnu. V případě opětovného vzniku závady kontaktujte servis.
<i>Zařízení nepřipojeno.</i>	Programování neaktivuje dostupný přístroj.	Připojte alternativní přístroj nebo upravte programování.

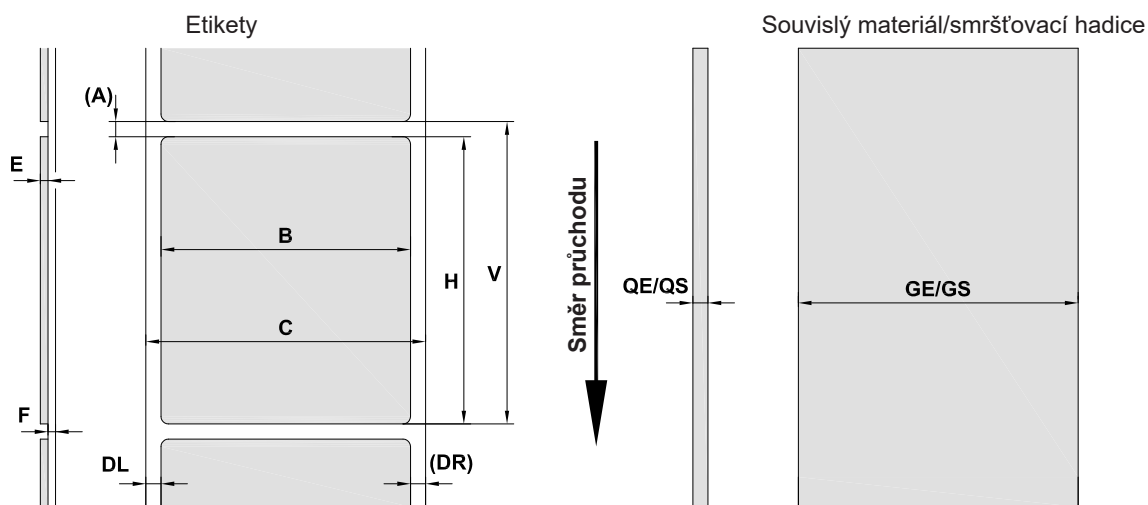
Tabulka 7 Chybová hlášení a odstraňování chyb

## 7.3 Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Odstranění
Pomačkaná barvicí páska	Není seřízen vratný mechanismus barvicí pásy.	Nastavení průchodu barvicí pásy. ▷ 4.4 na straně 15.
	Barvicí páska je příliš široká.	Použijte barvicí pásku, která je jen o něco širší než etiketa.
Potisk je rozmazaný nebo místy chybí	Znečištěná tisková hlava.	Čištění tiskové hlavy. ▷ 6.3 na straně 18.
	Příliš vysoká teplota.	Snižte teplotu pomocí softwaru.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásy.	Použijte jiný druh nebo značku pásy.
Tiskárna se nezastaví, když je barvicí páska na konci	V softwaru je zvoleno přímé tepelné směřování.	Změňte v softwaru nastavení na teplotní transferový tisk.
Tiskárna tiskne mimo formát etikety sled znaků	Tiskárna je v <i>módu ASCII výpisu</i> .	Ukončete <i>mód ASCII výpisu</i> .
Tiskárna posouvá etikety, ale neposouvá barvicí pásku.	Barvicí páska je chybně vložena.	Zkontrolujte průchod barvicí pásy a orientaci strany s povrchovou úpravou, případně ji upravte.
	Nevhodná kombinace etiket a barvicí pásy.	Použijte jiný druh nebo značku pásy.
Tiskárna potiskuje pouze každou 2. etiketu	Nastavený formát v softwaru je příliš velký.	Změňte nastavený formát v softwaru.
V potisku jsou svislé bílé čáry	Znečištěná tisková hlava.	Vyčistěte tiskovou hlavu. ▷ 6.3 na straně 18.
	Vadná tisková hlava (výpadek bodových tepelných prvků).	Vyměňte tiskovou hlavu. ▷ Servisní návod.
V potisku jsou vodorovné bílé čáry	Tiskárna je provozována v režimu oříznutí s nastavením <i>Zpětný posuv &gt; Chytrý</i> .	Změňte nastavení na <i>Zpětný posuv &gt; Vždy</i> . ▷ Návod k provedení konfigurace.
Potisk je na jedné straně světlejší	Znečištěná tisková hlava.	Čištění tiskové hlavy. ▷ 6.3 na straně 18.

Tabulka 8 Odstraňování problémů

## 8.1 Rozměry etiket/souvislého materiálu

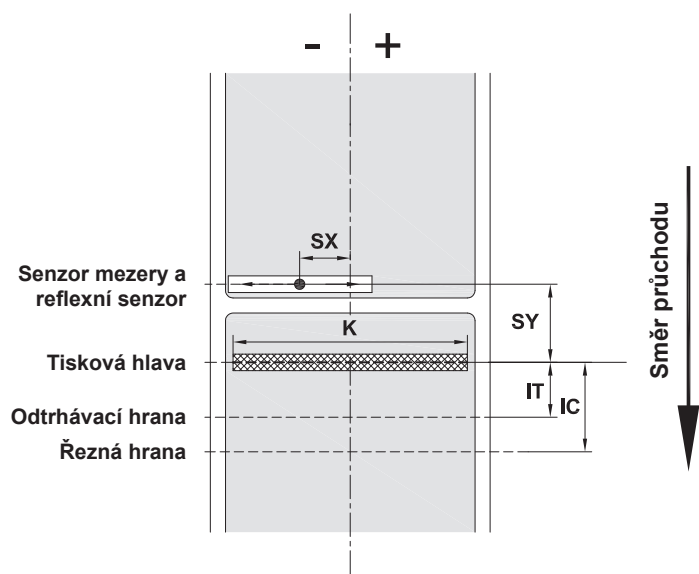


Obrázek 18 Rozměry etiket/souvislého materiálu

Rozměr	Název	Rozměry v mm
B	Šířka etikety v případě vícepásých etiket	10 – 116 5 – 57
H	Výška etikety	5 – 1000
-	Délka odtržení	> 30
-	Řezná délka	> 5
A	Vzdálenost etiket	> 2
C	Šířka nosného materiálu	9 - 120
GE	Široký souvislý materiál	9 - 120
GS	Široká smršťovací hadice	5 – 85
DL	Levý okraj	≥ 0
DR	Pravý okraj	≥ 0
E	Tloušťka etikety	0,03–0,60
F	Tloušťka nosného materiálu	0,03 – 0,16
QE	Tloušťka souvislého materiálu	0,05–0,50
QS	Silná smršťovací hadice	≤ 1,1
V	Přisunout	≥ 7
<ul style="list-style-type: none"> <li>U malých etiket, v případě tenkého materiálu nebo silné vrstvy lepidla mohou nastat omezení. Kritické aplikace musejí být otestovány a schváleny.</li> <li>Dodržujte tuhost v ohybu! Materiál musí přilnout na tiskový válec!</li> </ul>		

Tabulka 9 Rozměry etiket/souvislého materiálu

## 8.2 Rozměry přístroje

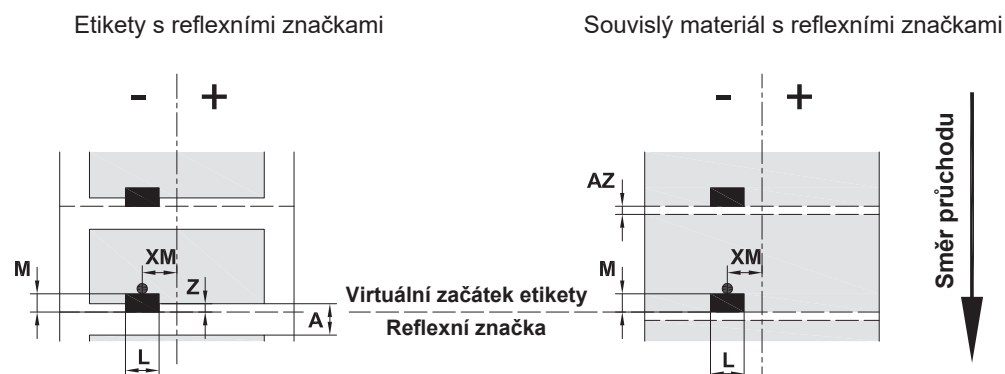


Obrázek 19 Rozměry přístroje

Rozměr	Název	Rozměry v mm
IT	Vzdálenost potiskovaného řádku – odtrhávací hrany	13,7
IC	Vzdálenost potiskovaného řádku – řezné hrany řezačky	20,3
K	Šířka tisku	203 dpi 300 dpi 108,0 105,7
SX	Vzdálenost senzoru mezery a reflexního senzoru - střed vedení papíru Tzn. dovolená vzdálenost mezi reflexními značkami a výseky a středem materiálu	-58 – 0
SY	Vzdálenost senzoru mezery a reflexního senzoru - potiskovaný řádek	44,9

Tabulka 10 Rozměry přístroje

## 8.3 Rozměry pro reflexní značky



Obrázek 20 Rozměry pro reflexní značky

Rozměr	Název	Rozměry v mm
A	Vzdálenost etiket	> 2
AZ	Vzdálenost tiskových zón	> 2
L	Šířka reflexní značky	> 5
M	Výška reflexní značky	3–10
XM	Vzdálenost značka – střed vedení papíru	-58 – 0
Z	Vzdálenost virtuálního začátku etikety – skutečného začátku etikety ► Úprava nastavení softwaru	0 až A / doporučení: 0
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Údaje jsou platné pro černé značky.</li> <li>Barevné značky případně nemusejí být rozpoznány. ► Provedte předem test.</li> </ul>	

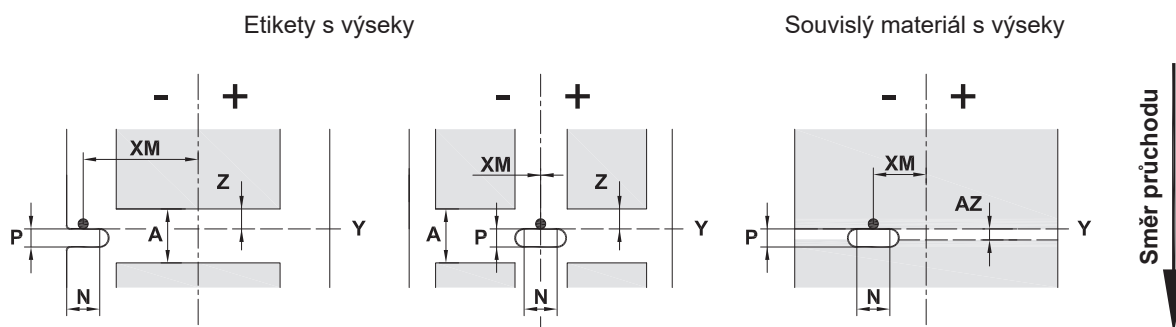
Tabulka 11 Rozměry pro reflexní značky

**Upozornění!**

**Reflexní značky lze v případě průsvitných materiálů detekovat senzorem etiket nejen reflexní metodou, ale také prosvětlovací metodou.**



## 8.4 Rozměry pro výseky



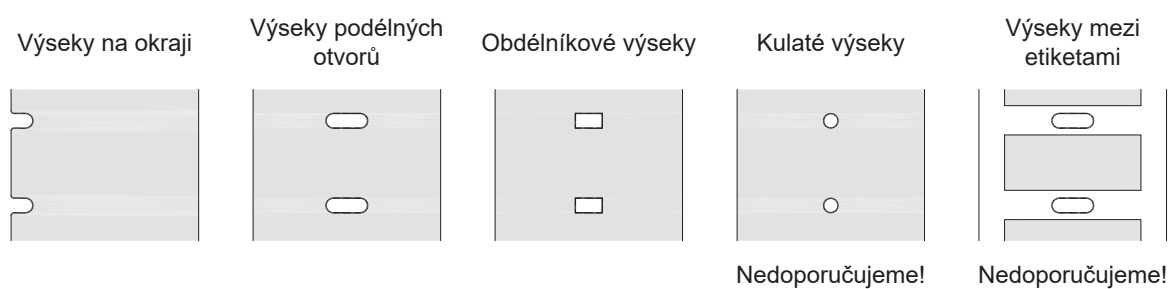
Pro výseky na okraji

Minimální tloušťka nosného materiálu 0,06 mm

Obrázek 21 Rozměry pro výseky

Rozměr	Název	Rozměry v mm
A	Vzdálenost etiket	> 2
AZ	Vzdálenost tiskových zón	> 2
N	Šířka výseku Pro okrajový výsek	> 5 > 8
P	Výška výseku	2–10
XM	Vzdálenost výsek – střed vedení papíru	-58 – 0
Y	Snímačem zjištěný začátek etikety při identifikaci senzorem mezery	Zadní okraj výseku
Z	Vzdálenost zjištěného začátku etikety – skutečného začátku etikety ► Úprava nastavení softwaru	0 až A-P

Tabulka 12 Rozměry pro výseky



Obrázek 22 Příklady výseků

## 9.1 Poznámka k prohlášení o shodě EU

Tiskárny etiket EOS2 a EOS5 odpovídají příslušným základním bezpečnostním požadavkům a požadavkům ochrany zdraví uvedeným ve směrnicích EU:

- Směrnice 2014/35/EU o dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice 2011/65/EU o omezení použití určitých nebezpečných materiálů v elektrických a elektronických zařízeních

### Prohlášení o shodě EU

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3401> 



## 9.2 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

**B**

Bezpečnostní pokyny .....5

**C**

## Chyba

Druhy .....19

Hlášení .....19

Odstranění .....19

Čištění tiskového válce .....17

**D**

Důležité informace .....4

**E**

Ekologická likvidace .....5

**I**

Instalace .....8

**L**

Lithiová baterie .....5

**N**

Napájení elektrickou energií .....5

Nastavení průchodu barvicí  
pásky .....14, 15**O**

Obsah dodávky .....8

Odstraňování problémů .....21

Okolí .....5

Okrajová zarážka .....6

**P**

Pokyny k čištění .....17

Použití v souladu se stanoveným  
účelem .....4

Přehled přístroje .....6

Připojení .....8

**R**

Reflexní značky .....24

Režim odtržení .....16

Rozměry etikety .....22

Rozměry přístroje .....23

**S**

Servisní práce .....5

Síťové napětí .....8

Souvislý materiál .....22

**T**

## Tisková hlava

Poškození .....16

Vyčištění .....18

**V**

Vložení barvicí pásky .....14

Vložení role etiket .....12

Vybalení .....8

## Vyčištění

Tisková hlava .....18

Tiskový válec .....17

Výseky .....25

**Z**

Zapnutí .....8

Zavádění etiket .....12

Tato strana byla úmyslně ponechána prázdná.